



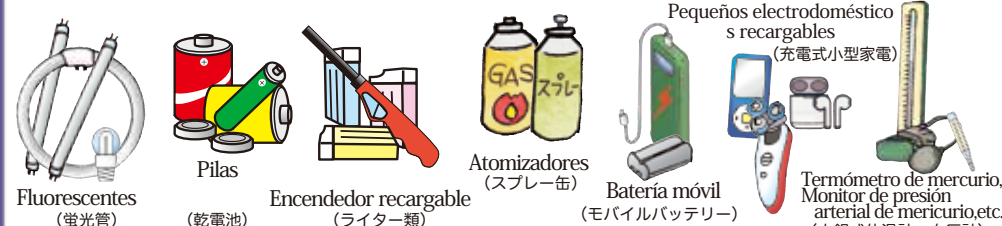



Modo de separar la basura incinerable y la reciclable

(ごみと資源物の分別方法)

Ve el programa de recogida en la contraportada y escriba el día de la semana. (Por favor mira la contraportada)

(裏表紙の収集スケジュールを参照し、曜日を書いて下さい)

Reciclable (資源)	Papel, tela, ropa. (紙・布・衣類)	 <p>Periódico (新聞紙) Revistas, papeles reciclables (雑誌・雑紙) Cartones (ダンボール) Envase de leche (cartón) (牛乳パック) Tela/ropa (布・衣類)</p>	<p>2 veces al mes (月2回)</p> <p>()</p>
Reciclable (資源)	Botellas de vidrio, latas, botellas de plástico (PET) (びん・缶・ペットボトル)	 <p>Botellas de vidrio (びん) Latas (缶) Botellas de plástico (ペットボトル)</p>	<p>1 vez a la semana (週1回)</p> <p>()</p>
Residuos plásticos (プラスチック類)	Residuos plásticos (プラスチック類)	 <p>Envase de comidas (食品トレイ) Bolsa plástica (ビニール袋) Recipientes plásticos (bolsas de dulces, etc.) (プラスチック製の食品容器)</p>	<p>1 vez a la semana (週1回)</p> <p>()</p>
Basura Incinerable (可燃ごみ)	Basura Incinerable (可燃ごみ)	 <p>Basura orgánica (生ごみ) Zapatos, chancletas (靴・スリッパ) Recipiente de pizza a domicilio (宅配ピザ容器) Ramas (枝木) Pañal desechable (紙オムツ)</p>	<p>2 veces a la semana (週2回)</p> <p>()</p>
Basura dañina (有害ごみ)	Basura dañina (有害ごみ)	 <p>Fluorescentes (蛍光管) Pilas (乾電池) Encendedor recargable (ライター類) Atomizadores (スプレー缶) Batería móvil (モバイルバッテリー) Pequeños electrodomésticos recargables (充電式小型家電) Termómetro de mercurio, Monitor de presión arterial de mercurio, etc. (水銀式体温計・血圧計)</p>	<p>1 vez al mes (月1回)</p> <p>()</p>
Basura no incinerable (不燃ごみ)	Basura no incinerable (不燃ごみ)	 <p>Productos metálicos (olla, pava, etc.) (金属製品) Productos que contienen metal (paraguas, etc.) (金属をふくむ製品) Cristales, cerámicas (ガラス製品・陶磁器)</p>	<p>1 vez al mes (月1回)</p> <p>()</p>

P2
P3
P4
P5
P6
P7

Cómo tirar papel, tela/ropa (紙・布・衣類の出し方)

Cómo tirar botellas de vidrio, latas, botellas de plástico (びん・缶・ペットボトルの出し方)

Cómo tirar la basura plástica (プラスチック類の出し方)

Cómo tirar la basura incinerable (可燃ごみの出し方)

Cómo tirar la basura no incinerable (不燃ごみの出し方)

Cómo tirar la basura dañina (有害ごみの出し方)

[IMPORTANTE] Sacar la basura antes de las 8:30am, en el día y lugar correspondientes

(重要) (8時30分までに、決められた日・場所にごみを出してください)

También se recoge la basura los días festivos

(祝日も収集します)

No mezclar papeles ni plásticos con basura incinerable

(紙やプラスチック類を燃やせるごみとして出さないで下さい)



- Es muy valioso reciclar papeles y recipientes plásticos. Se hizo muchos esfuerzos para desechar la basura correctamente separada para conservar el medio ambiente y reciclar materiales primas.
- No se recoge la basura mezclada con papeles y plásticos. Se pega una etiqueta adhesiva a la basura no recogida. Favor sacarla después de clasificarla correctamente.



Basura posible de reciclar

(リサイクル可能なごみ)

Papeles y ropa

(紙と衣類)

Dividir separadamente y atar con una cuerda

(別々に分けてヒモでしばってねる)

Basura de papeles

- Periódicos (新聞紙)

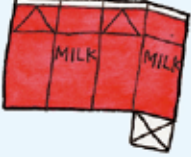
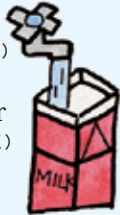


- Cartones (ダンボール)



- Cajas de leche (牛乳パック)

Lavar (洗う)
↓
Abrir y cortar (切り開く)
↓
Secar (乾かす)
↓
Atar y arramar (しばってねる)



- Revistas/papeles reciclables

Libros, cuadernos, folletos de propaganda, tarjetas, cartas, cajas de cartón, papel para envolver, sobres, memorándum, etc.



Ponga los pedazos de papel entre las revistas o sobres y sacar como basura.

(小さな紙類は封筒や雑誌にはさむ)

Tela/ropa (布・衣類)

Ejemplo (例)

- Ropa usada (古衣料)

No quitar los botones ni los cierres

Camisa, traje, pantalón, falda, ropa interior, sudadera, saco, campera, calcetines, corbata, kimono, obi (cinturón de kimono)

- Tela (布)

Sábana, toalla, cortina, cortina de encaje, frazada

(シーツ、タオル、カーテン、レースのカーテン、毛布)

- Lavar, secar y amarrar

(洗って、乾かして、しばってねる)

- No se recomienda sacarla los días de lluvia. En caso de hacerlo, cúbrala con una bolsa plástica.

(雨の日は基本的に出さないでください。もし出す場合はビニール袋に入れてください)



Separar la parte plástica (ビニール部分を分離させる)

Separar la parte metálica y plástica (金属とプラスチックの部分を分離させる)



Lo que no se puede desechar (por ejemplo)

(出せないもの) (例)

Lo que no se puede reciclar. Desechar como basura incinerable

(これらはリサイクルできないものです。可燃ごみで出して下さい)



Envases o cajas que contengan aceite o comida (ej: caja de pizza y/o torta)

(油や食べ物が付着しているもの)



Papeles triturados (シュレッダーされた紙)

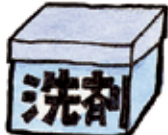


Papel Kleenex usado (使用済ティッシュペーパー)



Cartón de bebidas con color plateado interiormente

(内部が銀色の飲料パック)



Caja de olor fuerte (caja de pebete, caja de detergentes, caja de cigarrillos)

(強いにおいの箱)



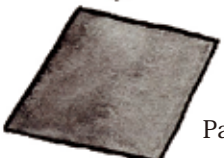
Ropa de cama, alfombra, moqueta

(寝具、じゅうたん、カーペット)



Papel para fax (FAX用紙)

Papel térmico (感熱紙)

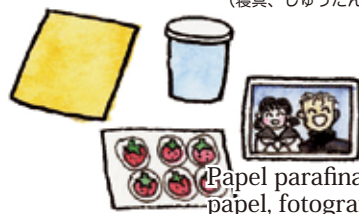


Papel de carbón (カーボン紙)



Hanten, ropa de Judo, sombrero, guantes

(はんでん、柔道着、帽子、手袋)



Papel parafinado, vasos de papel, fotografías, pegatinas

(油紙、紙コップ、写真、ステッカー)



Cómo tirar materiales reciclables

(リサイクルできるもの)

(botellas de vidrio y plástico, latas)

(びん・缶・ペットボトルの出し方)



Cómo tirar botellas de vidrio y plástico, latas

(びん・缶・ペットボトルの出し方)



Retirar la tapa y desprender la etiqueta.

- Tapa de metal se mete en basura no incinerable (フタとラベルを取り外す)
(金属製のフタは不燃ごみ)
- Tapa de plástico se mete en basura plástica (プラスチック等のフタはプラスチック類)
(プラスチック等のフタはプラスチック類)

Meter en bolsa transparente (透明袋に入れる)

Botella de vidrio Retirar la tapa y lavar el interior del envase con agua

(びん) (フタをはずし水で内部を洗う)



Latas (缶) Latas de aluminio para alimentos



Botellas plásticas (PET)

(ペットボトル)

Cómo desechar las botellas plásticas (PET)

(ペットボトルの出し方)



Botellas plásticas marca (PET)

(ペットボトルのマーク)

Quitar tapa y desprender etiqueta (フタとラベルをはずす)

Lavar por dentro (中をすすぐ)



Aplastarla (つぶす)

Cosas que no se pueden desechar (Ejemplo)

(出せないもの) (例)

Basura no incinerable (不燃ごみ)

- Latas de 18 litros (18リットル缶)
- Botellas de cosméticos (化粧品のびん)
- Botella de pesticida agrícola (農薬のびん)
- Latas que contienen aceite de maquinaria (機械油缶)
- Artículos de vidrio (ガラス製品)
- Insecticidas que no son de aerosol (スプレーでない殺虫剤)
- Latas de pintura (塗料缶)

Residuos plásticos (プラスチック類)

- Recipiente plástico de aceite (プラスチック製の油容器)
- Recipiente plástico de salsas (プラスチック製のソース容器)
- Tapas plásticas (プラスチック製のフタ)
- Recipiente de detergentes (洗剤の容器)

Basura dañina (有害ごみ)

- Lata de gas para cocina (ガスボンベ)
- Spray insecticida (スプレー式の殺虫剤)
- Lata de aerosol (スプレー缶)

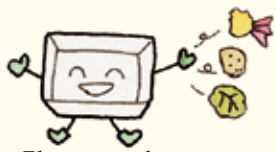


Cómo desechar residuos plásticos

(プラスチック類の出し方)



Desechar residuos (内容物を出す)



Eliminar sobras (残り物を取り除く)



Desechar tierra (土も取り除く)



Cortar de a 50cm o menos (50cm以下に切る)

Ejemplo (例)



Bandejas para alimentos (食品トレイ)



Ligas (豆腐の容器)



Bolsas de golosinas (お菓子の袋)



Tapas plásticas (プラスチックのフタ)



Ratpu (ラップ)



Envase de salsas (ソースの容器)



Envase de mayonesa (マヨネーズの容器)



Envase de ramen (インスタント麺の容器)



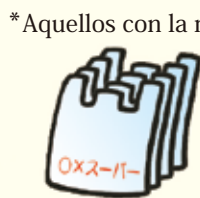
Envase de huevos (卵のバック)



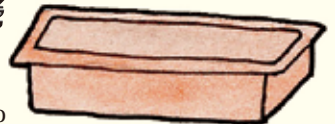
Recipiente plástico de aceite (プラスチック製の油容器)



Bolsa de alimentos preparados (レトルトバック)



Bolsa de supermercado (レジ袋)



Macetas plásticas (プラスチック製の植木鉢)



Envase de shampoo (シャンプーの容器)



Envase de poliestireno (発泡スチロール)



Ligas (ゴム)



Espumas (スポンジ)



Cepillo dental (歯ブラシ)



Blíster de medicinas (錠剤シート)



Cubo plástico (プラスチック製のバケツ、洗面器)



Disco compacto. Disco digital (CD・DVD)



Disco de vinilo (レコード盤)

* Aquellos con la marca a la derecha (右のマークがあるもの)

Artículo de desecho especial (特殊なごみの出し方)

Cortar 50 cm longitud y ancho (縦横 50cm以下に切る)



Colchón esponjoso (ウレタンのマットレス)



Hoja de vinilo (ビニールのシート)



Césped artificial (人工芝)

Cortar de a 50cm o menos (縦横 50cm以下に切る)



Mangueras (ホース)

Basura no desechar (Ejemplos)

(出せないもの) (例)



Artículos de aluminio (アルミ製品)



Artículos que usen pilas (電化製品)



Artículos que tengan partes metálicas (金属部分を有するもの)



Residuos de comidas (生ごみ)



Palillos desechables (わりばし)



Envase de papel (紙製容器)



Tapetes y alfombras (じゅうたん、カーペット)

Basura no incinerable (不燃ごみ)

Basura incinerable (可燃ごみ)



Cómo desechar basura incinerable

(可燃ごみの出し方)
Basura que la ciudad de Kuki estableció incinerar
(久喜市が「燃やせる」と決めたごみ)

Bolsas establecidas
(指定袋)



Ejemplo (例)



Residuos de comida
(生ごみ)



Colillas de cigarrillo
(吸い殻)



Cáscara de huevo
(卵の殻)



Valva de mariscos
(貝がら)



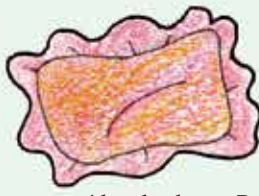
Hierba (sacar tierra)
(草) (土をとる)



Envase de natto
(納豆の容器)



Pelotas (desinflarlas)
(ボール) (空気を抜く)



Almohadas
(まくら)



Repelente para insectos
(防虫剤)



Refrigerantes
(保冷剤)



Toallas higiénicas
(衛生用品)



Peluches (30cm o más)
(ぬいぐるみ) (30cm以上)



Pañales desechables
(使いすておむつ)



Calzado
(履物)



Albúmenes
(アルバム)



Cajas no reciclables
Ver pag 2
(リサイクルできない紙 ※2ページ参照)



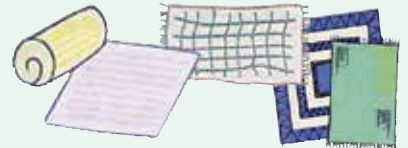
"Calentadores desechables
(使いすてカイロ)



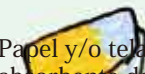
Aceite comestible
solidificado
(油を固める)



※ Ropa de cama / alfombra
(寝具・カーペット等)



Papel y/o tela
absorbente de cocina
(紙や布に油をしみこませる)



※ Bolsas designadas no son
necesarias
(指定袋は不要です)



Ramas
(枝木)

※ Cortar de a 50 cm de largo y
10 cm de diámetro y atarlas.
(長さ50cm、太さ10cm以下に切って束ねてください)



Aceite de cocina
(調理油)

※ Limpiar el aceite de cocina
con papel o tela, solidifique y
desechélo



Cinta de video
(ビデオテープ)



Meias calças
(パンティーストッキング)

● Por favor tener en cuenta (お願い)

Los papeles y plásticos pueden ser reciclados

(紙、プラスチック類はリサイクル可能な
資源です)



Separar la basura, protege el medio ambiente.
Agradecemos su cooperación.

(ごみを分別することは環境保護になります。ご協力お願いします)

Advertencia (注意)



Deseche la basura incinerable en las bolsas
especificadas. No se recoge en bolsas de
papel o cajas de cartón.

(可燃ごみは指定袋に入れて出してください。紙袋やダンボール箱
に入ったものは収集しません)



Cómo desechar basura no incinerable

(不燃ごみの出し方)
Basura que la ciudad de Kuki no estableció incinerar
(久喜市が「燃やせない」と決めたごみ)

Bolsas establecidas
(指定袋)



Productos de metal, aquellos que utilizan partes de metal, productos de vidrio, cerámica

(金属製品、金属部品を使っているもの、ガラス製品、陶磁器)



6



Paraguas (カサ)

※ Bolsas designadas no son necesarias. Forme un paquete y átelo

(※指定袋は不要、たばねてしぼる)



Latas de aerosol

Residuos peligrosos

(スプレー缶は有害ごみ)



Cómo desechar basura dañina

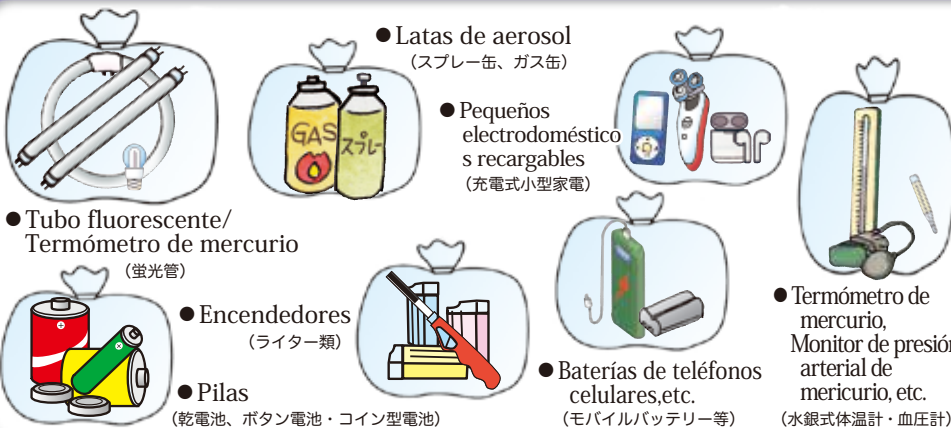
(有害ごみの出し方)



Transparente igual como la bolsa designada para residuos incinerables

Se tiene que agotar el gas. No perforarlo, es peligroso!

(ガスは使い切る。危ないので容器に穴をあけないで)



Bombillas incandescentes, no son incinerables

(白熱電球は不燃ごみ)



Cómo desechar basura de gran tamaño

(粗大ごみの出し方)

Pueden pasar 10 días o más desde el momento de solicitud hasta el día de la recolección, haga las reservas con anticipación.

Se requiere el boleto de pago de recogida

(粗大ごみ処理券が必要です)

Procedimiento para la recolección de basura de gran tamaño (粗大ごみ収集の手順)



Haga la reserva al teléfono (centro de reservas de basura de gran tamaño: 31-8286)
Se puede reservar hasta 5 artículos
(電話で予約する。5個まで予約できます)



Comprar boletos de basura de gran tamaño a los distribuidores
Costo de boleto de procesamiento 550 yenes
(粗大ごみ処理券を販売店で買う。1枚 550円)



Adherir los boletos a los objetos desechados
(処理券を貼って出す)

Ejemplos (例)

● Aquellos que no entran en una bolsa de basura de 45 litros
(45リットルごみ袋に入らないもの)



Bicicletas (自転車)



Armarios (タンス)



Sillas (イス)



Tabla de esquí (スキー板)



Escritorios (机)



Sofás (ソファ)



Mesas (テーブル)



Colchones de muelles (スプリングマットレス)



Estantes (棚)



Microondas (電子レンジ)

Lugar de distribución de los boletos para la basura grande (粗大ごみ処理券販売店)

Área de Kuki	
Ushihiko(Meat shop)	Aoba 1-1-4-109
Lawson Kuki-Aoba	Aoba 2-6-3
Seven-Eleven Kuki-Aoba 4	Aoba 4-16-7
Seven-Eleven Kuki-Sogo-Undokoen-Nishi	Ezura 1679-1
Mikasa Beika Hompo	Otabukuro 437
Seven-Eleven Kuki-Kamikiyoku	Kamikiyoku 974-1
Benten	Kamihayami 150
Hishinuma Shoten(Liquor Shop)	Kamimachi 5-10
JA Nansai Kuki Ezura Branch	Kita-aoyagi 73
Family Fashion Masakiya	Kita-aoyagi 75
Daily Yamazaki	Kuki-Chuo 1-1-20
Hyakkado Nishiguchi	Kuki-Chuo 3-9-49
Tamura Yohin-Ten	Kuki-Chuo 3-9-55
Lawson Kuki-Chuo 3	Kuki-Chuo 3-9-55
Aoki Tobacco Shop	Kuki-Chuo 4-7-5
Seven-Eleven Kuki-Kurihara 2	Kurihara 2-2-2
Seicomart Kuki-Shimohayami	Shimohayami 404-1
Seven-Eleven Kuki-Hinokuchi	Hinokuchi 574-1
Seven-Eleven Kuki-Honcyo 1	Honcyo 1-7-32
Masakura-Works	Honcyo 2-3-16
Liquor Mone	Honcyo 5-10-44
Toubu Kagu	Honcyo 6-1-4
Masukawa Denki Honten	Honcyo 6-12-2
Goody Kakinuma	Honcyo 8-1-30
Shimasaki Denki Shokai	Minami 5-2-10
Jason Kuki	Yoshiba 1-45-8
Seven-Eleven Kuki-Yoshiba 2	Yoshiba 2-7-2

Boleto para desechar basura grande (粗大ごみ処理券)

- Un boleto por cada pieza (para más de una pieza, consulte telefónicamente)
- Una vez adherido el boleto, si lo despegas, este se rasga y no puede ser reutilizado.
- Escriba su nombre y fecha de recolección de la basura.
- Los boletos no se pueden utilizar para tv, lavadoras, refrigeradoras ni aire acondicionado.

Área de Kuki

Ejemplo: Kuki-Chuo 1. Basura incinerable (lunes y jueves), botellas(viernes), plásticos (martes), basura dañina (primer miércoles del mes), basura no incinerable (segundo miércoles del mes)

Basura incinerable (可燃ごみ)	Botellas de vidrio, latas, botellas de plástico (びん・缶・ペットボトル)	Cartones (タンホール) Ropa (衣類)	Periódicos (新聞) Revistas, papeles reciclables (雑誌・紙類) Cajas de leche (牛乳パック)	Basura plástica (プラスチック類)	Área (地域)	Basura dañina (有害ごみ)	Basura no incinerable (不燃ごみ)
Lunes (月曜)	Martes (火曜)	El primer y tercer martes del mes (第1・3火曜)	El segundo y cuarto martes del mes (第2・4火曜)	Viernes (金曜)	Kitanakasone, Rokumanbu, Kamikiyoku, Shimokiyoku, Tokoroguki, Ezura, Shimohayami, Kitaaooyagi, Otabukuro, Minami 1~5, Kuki-higashi 6, Aoge 1~4, Aoge, Keyakidai, Noguki・Koguki, (North of Kuki-Satte Line, Kandori), Kuki-kita 1~2, LionsGarden, RoyalCity	El primer miércoles del mes (第1水曜)	El segundo miércoles del mes (第2水曜)
Jueves (木曜)	Viernes (金曜)	El primer y tercer viernes del mes (第1・3金曜)	El segundo y cuarto viernes del mes (第2・4金曜)	Martes (火曜)	Kuki-chuo 1~4, Aoba 1 Aoba3~5, Kurihara 1~4, Yoshiba・Nishi (East of Aogebori), Kurihara, Honcyo1~8, Kukihon, Kukishin, Kamihayami, Kamimachi, Hinokuchi, Hara, Yokebori	El segundo miércoles del mes (第2水曜)	El tercer miércoles del mes (第3水曜)
Martes (火曜) Viernes (金曜)	Lunes (月曜)	El primer y tercer lunes del mes (第1・3月曜)	El segundo y cuarto lunes del mes (第2・4月曜)	Jueves (木曜)	Kuki-higashi 1~5, Yoshiba・Nishi (West of Aogebori), Yoshiba1~5, Noguki・Koguki (South of Kuki-Satte Line), Aoba 2		